

LANTERN WITH LED CANDLE • LATERN MIT LED KERZE • LÁMPÁS LED GYERTYÁVAL • LAMPÁŠ S LED SVEČKOU • FELINAR, CU LUMÂNARE CU LED • LAMPA SA LED SVEĆICOM • SVETILKA Z LED SVEČKO • LAMPičKA SE SVIČKOU, S LED DIODOU • FENJER SA LED SVIJEĆOM

(EN) INSTRUCTIONS / WARNING

Fragile! Danger of injury! • Functions of the switch: switch off, switch on, timer. With timer on, the lantern operates 5 hours, then switches off for 19 hours. • Do not operate the product in its packaging. • Be careful not to lead the product right next to flammable materials when operating. • The light source cannot be replaced in the candle, it should be replaced at the end of the candle's lifetime. • The battery should be replaced by adults only. • Insert the batteries observing the polarity. • Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together. • After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid. • The product is not a toy. Keep out of reach of children.



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

(H) HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

Törökön! Sérülésvérszert! • A kapcsoló funkciói: kikapcsolás, bekapcsolás, időzítő. Bekapcsolt időzítővel 5 órát üzemel, majd 19 órát kikapcsol a lámpák. • A termék a csomagolásban ne üzemeltesse! • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyűlékony anyag közvetlen közelébe! • A gyertyában a fényműrő nem cserélhető; a gyertya élettartama végén azt cserélni kell. • Az elemcserét csak felidőrítve végezheti! • Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritára! • Ne használjon együtt különböző működési és/vagy töltöttségi állapotú elemeket! • Elemtípus után rögzítse az elemtírt a fedélét! • A termék nem járlik, gyermekek kezébe ne kerüljön!



A hulladékálló vált berendezést elküldötten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket tartalmazhat! A használt vagy hulladékálló vált berendezés ténylegesen átfedhető a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékel. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, elbocsátás és a saját egészségét. Kérdez esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatakat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

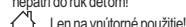
AZ ELEMENTEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál hárztartási hulladékkel együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemet / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlannítva.

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC® H – 9027 • Győr, Gesztenyefű út 3. • www.somogyi.hu • Származási hely: Kína

(SK) NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Krehké! Nebezpečenstvo úrazu! • Funkcie spínacia: vypnutie, zapnutie, časovač. So zapnutým časovačom lampáš svieti 5 hodin, potom 19 h nesvieti. • Nepripráj výrobok na napájanie, ak je v bale, ktorý nie je prispôsobený na predvádzanie! • Dabajte na to, aby sa výrobok počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Zdroj svetla vo sviečke sa nedá vymeniť; po skončení životnosti treba vymeniť sviečku. • Výmenu batérií môže previesť len dospelá osoba! • Pri výmene batérií dabajte na správnu polariť! • Používajte len batérie rovnakovýchodného a rovnakovýchodného značiek! • Po výmene batérií upewnite, kryt puzdra na batériu! • Výrobok nie je hračka, nepatri do ruk deťom!



Len na vnitrom používajte! • Výrobok nevyhľaduje do bežného domového odpadu, separujte oddelenie, lebo môže obsahovať súčasťi nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudskej zdravie. Za účelom správnej likvidácie výrobok odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdravia, respektívne u predajcu, ktorí predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaobrajúcej sa likvidáciu elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadná otázky Vám zodpovide Váš predajca alebo miestna organizácia zaobrajúca sa likvidáciu elektroodpadu.

ZNEHOVNOCOVANIE BATERIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyradiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odvodiť použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudu okolo Vás a Vaše zdravie.

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o. • Gúsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/035 7902400 • www.somogyi.sk • Krajiná pôvod:

Cína

(RO) MOD DE UTILIZARE / ATENTIONĂRI

Fragil! Pericol de accidentare! • Funcțile comutatorului: oprire, pornire, temporizator. Cu temporizator pornit funcționează 5 ore, după care 19 ore lampa va fi în stare opțină. • Produsul nu se poate juca cu în ambalaj! • Asigurați-vă că în timpul funcționării produsul să fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • În lumina sursei de lumină nu poate fi schimbată; la sfârșitul duratei de viață a lumânării, acesta trebuie schimbată. • Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulți! • La inserarea bateriilor aveți grijă să fie cu polaritate corectă! • Nu utilizați baterii cu marcas și/sau cu starea de încărcare diferentă! • După schimbarea bateriilor fixați casca supușă de baterii! • Produsul nu este jucărie, și nu se lăsa la îndemnarea copiilor!



Produsul poate fi pus în funcție numai în condiții de interior, aer uscat! • Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! • Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toti distributori care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specialeizate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin acestea protejează mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luati legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligația prevedenilor legale privind pe producători și suportanți cheltuielile de achiziție a obligației.

TRATAREA BATERIIOR/AKUMULATORILOR

Baterii și acumulatori nu pot fi lăsat în imprenută cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzuali sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic. Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Ţară de origine: China

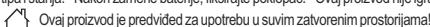
pc of orange flickering LED
stk gelb farbige Funsel LED
db narancs, pislákoló LED
ks žlté blikajúce LED
buc LED portocaliu, inteminent
kom žuta treptuća LED dioda
kos rumena utripajoča LED dioda
žlutá, blikající LED dioda
kom narančaste, treptuće led

1 x 3 V / 0,06 W
2 x 1,5 V (C)



(SBB) UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Lomljivo! Opasnost od povreda! • Funkcije prekidača: isključenje, uključenje, tajmer. Nakon aktiviranja tajmera 5 sati svjeti 19 sati pauze. • Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži! • Obrište pažnju da toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti u sveči nije zamjenjiva stoga nakon isteka radnog veka proizvoda, treba je zamjeniti novim. • Zamjeni baterije treba da bude odrasla osoba! • Prilikom zamjene baterija, obrište pažnju na polariitet! • Baterije koje se postavljuju, treba da su istog tipa i stanja! • Nakon zamjene baterije, fiksirajte poklopac! • Ovaj proizvod nije igračka, ne davajte deci da se igraju s njim!



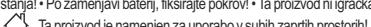
Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama! • Uređaj kojima je istekao radni vek sa kupujte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to ošteteće životnu sredinu i maruši zdravje ljudi i životinji! Ovaki se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravje i zdravje svojih suradnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatajmo i nosimo svu odgovornost.

(MNE) ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije se trebati da ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

(SLO) NAVODILO ZA UPORABO / OPOROZILO

Lomljivo! Nevarnost poškodenja! • Funkcija stikala: izključenje, uključenje, tajmer. Po aktiviranju tajmera 5 ur svjeti 19 ur premor. • Proizvod ne vključuje dokler je u embalaži! • Bodite pozorni da med delovanjem proizvoda ni u blizini vnetljivih materijalova! • Izvor svetlobe u sveči nije zamjenjiv, zato jo je treba po izteku delovne dobe proizvoda zamjeniti z novim. • Zamjenjujuće baterije mora biti odrasla osoba! • Pri zamjeni bateriji, bodite pozorni na polariitet! • Baterije katere se vstavljaju, moraju biti isteg tipa i stanja! • Po zamjeni bateriji, fiksirajte poklopac! • Ta proizvod nije igračka, ne dajte ga detetu da se s njim igra!



Ovaj napravam katerim je potekla življenska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte s ostalimi gospodinjskimi odpadki. To onemoguje življensko sredinu in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

(ODL) ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ

Istrošeni akumulatori in baterije se ne smijo zavreči z ostalim otpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje istrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatori na praviln način reciklirane.

Distributer z SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o. • Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska

(CZ) NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Krehké! Nebezpečenstvo úrazu! • Funkcie spínacie: vypnutie, zapnutie, časovač. So zapnutým časovačom lampáš svieti 5 hodin, potom 19 h nesvieti. • Neprípráj výrobok na napájanie, ak je v bale, ktorý nie je prispôsobený na predvádzanie! • Dabajte na to, aby sa výrobok počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Zdroj svetla vo sviečke sa nedá vymeniť; po skončení životnosti treba vymeniť sviečku. • Výmenu batérií môže previesť len dospelá osoba! • Pri výmene batérií dabajte na správnu polariť! • Používajte len batérie rovnakovýchodného a rovnakovýchodného značiek! • Po výmene batérií upewnite, kryt puzdra na batériu! • Výrobok nie je hračka, nepatri do ruk deťom!



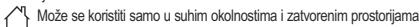
Len na vnitrom používajte! • Výrobok nevyhľaduje do bežného domového odpadu, separujte oddelenie, lebo môže obsahovať súčasťi nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudskej zdravie. Za účelom správnej likvidácie výrobok odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdravia, respektívne u predajcu, ktorí predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaobrajúcej sa likvidáciu elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadná otázky Vám zodpovide Váš predajca alebo miestna organizácia zaobrajúca sa likvidáciu elektroodpadu.

(CZ) LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriami / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonem povinen uživateli je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

(HR) UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

Lomljivo! Opasnost od ozljeda! • Funkcije prekidača: isključenje, uključenje, tajmer. Sa uključenim tajmerom, lampa radi 5 sati, pravi par 19 sati. • Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvor svjetla nije zamjenjiv, mijenja se cijeli proizvod. • Zamjenjujuće baterije mogu vršiti isključivo odrasle osobe! • Kod postavljanja baterija pripremite za odgovarajući polariitet! • Nemojte zajedno postavljati baterije različitih marki i/ili stupnja napunjenošt! • Nakon zamjene baterije fiksirajte poklopac spremnika za baterije! • Proizvod nije igračka, stoga ne smije doći u ruke dječju!



Može se koristiti samo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorijama! • Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojiti i pripremiti od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravje. Koristeni ili uredaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju istih karakteristika i funkcije. Mogu se odlaziti i na deponiju koju su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prinučavamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškovke koji su u vezi s tim.

(NE) NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojiti i odlagati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan korištene i ispräžnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

Uvoznik za HR: ZED d.o.o. • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr • Uvoznik za BiH: DIGITALIS d.o.o. • M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba • Žemlja podrijetla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft., Gesztenyefű utca 3, 9027 Győr, Mađarska